

ЕЖЕНЕДЕЛЬ-
КАВКАЗСКІЙ
ЯЗЫКОВЪДНІЕ, ГЕОГРАФІЯ,
ВОЕННАЯ ЖИЗНЬ И ПОЛИТИКА

ВОЕННЫЙ

ПЕРЕВОДНИКЪ
НАЯ ГАЗЕТА
БЛИЖНЯГО ВОСТОКА.



14 января 1911 г.

№ 2-й.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА

съ доставкой и пересылкой

НА ГОДЪ 3 руб. —
НА ПОЛГОДА 1 руб. 80 коп.

АДРЕСЪ РЕДАКЦІИ: Тифлисъ, Кирпичный пер.
(по ул. Бѣлинскаго) № 11.
Редакція открыта ежедневно отъ 5 до 7 ч. вечера.

Нъ свѣдѣнію корреспондентовъ и подписчиковъ:

- 1) Малый размѣръ газеты не позволяет печатать длинныя корреспонденціи;
- 2) Для полученія личнаго отвѣта на вопросы необходимо прилагать 7-ми коп. марку.

- ЦѢЛЬ:** 1) послѣдовательными краткими уроками содѣйствовать распространенію среди войскъ Кавказскаго военнаго округа элементарныхъ познаній по турецкому и персидскому языкамъ;
- 2) постоянными систематическими указаніями на схематической картѣ различныхъ пунктовъ и мѣстностей, представляющихъ въ томъ или другомъ отношеніи интересъ для военнаго читателя, а также короткими статьями географическаго содержанія, — поддерживать среди войскъ знанія по географіи Кавказа, Турціи и Персіи;
- 3) знакомить читателей съ военною жизнью современныхъ турецкой и персидской армій;
- 4) передавать политическія свѣдѣнія изъ иностранной литературы и
- 5) посредствомъ вопросовъ, отвѣтовъ и корреспонденцій дать возможность каждому читателю получать разъясненія по интересующему его предмету въ предѣлахъ указанной выше программы.

Отдѣльный номеръ продается въ редакціи по 5 коп.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1911 ГОДЪ.

Судя по запросамъ, полученнымъ редакціей, а также по тому, что большая часть нашихъ первыхъ подписчиковъ, какъ воинскихъ частей, такъ и отдѣльныхъ лицъ, находится въ Карсской области и Эриванской губерніи, т. е. въ мѣстностяхъ, гдѣ среди населенія распространены восточные языки, — можно уже и теперь сказать, что сама жизнь въ подобныхъ мѣстахъ наталкиваетъ военнаго человѣка на мысль о необходимости изучить тотъ или другой изъ восточныхъ языковъ, хотя бы настолько, чтобы умѣть обойтись безъ переводчика въ самыхъ обыкновенныхъ, повседневныхъ случаяхъ.

При этомъ вполне естественно, что каждому хочется приобрести эти познанія съ наименьшей затратой времени и труда.

Имѣя въ виду именно этихъ читателей, мы считаемъ своимъ долгомъ дать имъ посильные совѣты въ дѣлѣ изученія разговорныхъ восточныхъ языковъ.

Прежде всего надо помнить твердо, что научиться живому языку легче всего у живыхъ людей, т. е. въ разговорѣ съ тѣми, кто говоритъ на этомъ языкѣ.

Если имѣется при этомъ налицо опытный преподаватель, хорошо знакомый съ новѣйшими методами преподаванія иностранныхъ языковъ, — наши послѣдующіе совѣты будутъ излишними. Но дѣло въ томъ, что большинство нашихъ читателей, желающихъ изучать восточные языки, находятся въ такихъ условіяхъ, при которыхъ, имѣя практи-

ку на изучаемомъ языкѣ и даже посредственнаго учителя, — все же они не достигнутъ такъ легко своей цѣли, если не будутъ сами руководить своими занятіями, ознакомившись предварительно съ главнѣйшими основами современныхъ требованій при изученіи иностранныхъ языковъ.

На этотъ случай мы и приводимъ ниже нѣкоторые изъ этихъ требованій, заимствованныя нами изъ брошюры Л. Леше „Новые методы преподаванія иностранныхъ языковъ, въ связи съ вопросомъ о наглядности при преподаваніи ихъ“.

Сначала необходимо упомянуть объ опытахъ, произведенныхъ французскими психологами Бине и Анри, которые доказали, что память на *запоминаніе фразъ* превосходитъ въ двадцать пять разъ память на *запоминаніе отдельныхъ словъ* (L'année psychologique. 1894. — La mémoire des mots et des phrases).

Правда, эти опыты относились къ родному языку, а не къ иностранному, для которыхъ эти цифры должны быть ниже, но, во всякомъ случаѣ, эти опыты служатъ прекраснымъ подтвержденіемъ того явленія, что факты, связанные какой-нибудь общей идеей, удерживаются въ памяти лучше, чѣмъ отдѣльные факты.

Затѣмъ, не менѣе интересенъ вопросъ о переводахъ съ изучаемаго языка на родной и обратно.

Если мы будемъ систематически сопоставлять изучаемый языкъ съ роднымъ и будемъ это дѣлать часто, то, конечно, мы будемъ постоянно подвергать изучаемый языкъ влиянію родного и

тѣмъ самымъ мѣшать развитію въ насъ такъ называемаго чувства рѣчи, т. е. способности безсознательно правильно употреблять обороты, свойственные изучаемому языку, что основано на прочной связи, устанавливающейся между словами этого языка при частомъ употребленіи его.

Поэтому рекомендуется переводы замѣнять пересказами на изучаемомъ языкѣ, сперва по вопросамъ, а потомъ и самостоятельно.

Надо замѣтить, что пониманіе языка значительно опережаетъ умѣніе пользоваться имъ. Дѣло въ томъ, что при слушаніи иностраннаго языка имѣетъ мѣсто, главнымъ образомъ, психическій процессъ „узнаванія“; при изъясненіи же на этомъ языкѣ — процессъ „воспоминанія“, при чемъ первый совершается значительно быстрѣе второго.

При пересказахъ на иностранномъ языкѣ мы приучаемся постепенно мыслить на этомъ языкѣ.

Хотя профессоръ Glauning доказываетъ, что воображеніе и мышленіе совершаются въ формахъ того языка, который человѣкъ приобрѣлъ въ первое десятилѣтіе своей жизни, т. е. родного языка, — однако, многіе не соглашаются съ нимъ и признаютъ, что мыслить можно и на другомъ языкѣ, если имъ овладѣть болѣе или менѣе основательно, хотя бы и въ позднее время жизни. Къ этому-то мышленію на иностранномъ языкѣ и надо стремиться, если желаютъ овладѣть языкомъ настолько, чтобы имъ пользоваться для выраженія своихъ мыслей. Мы должны заботиться не о

томъ, чтобы укрѣпить связь иностраннаго слова съ роднымъ (переводы), а о томъ, чтобы укрѣпить въ памяти связь иностраннаго слова съ представленіемъ или понятіемъ, для обозначенія котораго оно служитъ, и стремиться къ укрѣпленію связи между словами самаго иностраннаго языка, т. е. итти къ тому, къ чему мы шли, когда учились родному языку.

Турецкій языкъ.

Урокъ 3-й.

- 1) Направо—*сага* или *саг-тарафа* (въ правую сторону).
- 2) Налѣво—*сола* или *сол-тарафа*.
- 3) Назадъ—*гери*.
- 4) Можетъ-ли пройти пѣшеходъ—*ийян идилицр-ми*?
- 5) Можно-ли проѣхать верхомъ—*ат-илэ идилицр-ми*?
- 6) Можно-ли проѣхать на арбѣ?—*араба-илэ идилицр-ми*?
- 7) Дорога ровная-ли?—*йол дуз-му дур*?
- 8) Есть-ли на дорогѣ мосты?—*йол узэриндэ кѣ рюле булунур-му*?
- 9) Нѣтъ-ли другой дороги?—*башка йол вар-мы*?
- 10) Какъ называется эта гора?—*бу дагын ады нэ-дыр*?
- 11) Сколько часовъ пути черезъ горы?—*дадан кач саат йол сар*?
- 12) Спасибо—*тэшкюр эдэрим* или *тэшкюрюм*.

Грамматика. Склоненіе именъ существительныхъ: нужно обращать вниманіе на то—согласную или гласную букву, имѣетъ въ концѣ имя существительнаго; склоненіе въ первомъ случаѣ:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Единственное число | Множеств. число |
| 1) Именит.— <i>ат</i> (лошадь). | <i>атлар</i> |
| 2) Родит.— <i>атын</i> (лошади). | <i>атларын</i> |
| 3) Дательн.— <i>ата</i> (лошади). | <i>атлара</i> |

Эпизоды изъ жизни Ближняго Востока.

Визирь ханъ Ленкоранскій

Сочин. Мирзы Фатъ-Али-Ахунъ-Заде.

Переводъ съ персидскаго А. Васильева.

(Продолженіе).

Зиба-ханумъ. Итакъ Вы распорядились относительно ним-танэ съ золотыми пуговицами для Вашей любимицы! Да благословитъ Господь Ваше мужество! А какъ Вы собираетесь сказать: „моя сестра, вдова Хидаятъ-хана, прислала этотъ подарочекъ Шаала-ханумъ!“ Прелестно! И такъ бы Вы свалили все на свою сестру? Какое скряжничество! Вы поступаете какъ исфаганскій торгошъ, который положилъ кусочекъ сыру въ бутылку и кусочкомъ хлѣба поводитъ по стеклу, воображая, что онъ ѣстъ хлѣбъ съ сыромъ. А къ тому же скажу, что я не настолько глупа, чтобы повѣрить, будто твоя сестра прислала такой подарокъ—ним-танэ въ пятьдесятъ—шестьдесятъ тумановъ.

Визирь. Я тебѣ! Ты что это говоришь! Какой такой подарокъ? Что за ним-танэ? Ты съ ума сошла!

Зиба-ханумъ. Не притворяйся! Не вывертывайся! Ты эти слова побереги для

- 4) Винител.—*аты* (лошадѣ) *атлары*
- Склоненіе во второмъ случаѣ:
- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| Единственное число | Множеств. число |
| 1) Именит.— <i>баба</i> (отецъ). | <i>бабалар</i> |
| 2) Родит.— <i>бабанын</i> (отца). | <i>бабаларын</i> |
| 3) Дательн.— <i>дабийя</i> (отцу). | <i>бабалара</i> |
| 4) Винит.— <i>бабйи</i> (отца). | <i>бабалары</i> . |

Персидскій языкъ.

Урокъ 3-й.

- 1) Куда идешь?—*куджа мирэви*?
- 2) Куда вы идете?—*куджа мирэвид* или *куджа тэшириф мибэрид*?
- 3) Какой дорогой надо идти?—*ба куда м рах баед рэфт*?
- 4) Откуда вы идете?—*эз куджа мйайид* или *эз куджа тэшириф мйавэрид*?
- 5) Когда онъ ѣдетъ?—*чи вакт мирэвэд*?
- 6) Какое приблизительно разстояніе отъ этой деревни до города?—*тэхминэн эз ин дех та шехр чи кадр рах-эст*?
- 7) Около восьмидесяти фарсаховъ—*тэхминэн хэшид фарсах рах-эст*.
- 8) Далеко-ли отсюда эта рѣчка?—*ин руджанэ эз инджа дур-эст*?
- 9) Нѣтъ, очень близко—*хэйр, хэйли нэ-дик-эст*.
- 10) Идите все прямо—*сэр раст бэрэвид*.
- 11) Ступайте—*берэвид*!
- 12) Прощайте—*худа хафизи шума!* (Да сохранить васъ Богъ).

Грамматика. Спряжение глагола *даштэн* (имѣть). Настоящее время: *дарэм* (я имѣю), *дари* (ты—), *дарэд* (онъ—), *дарим* (мы—), *дарид* (вы—), *дарэнд* (они—).

Прошедшее несовершенное: *мидаштэм* (я имѣлъ), *мидашти*, *мидашт*, *мидаштим*, *мидаштит*, *мидаштэнд*.

Прошедшее совершенное: *даштэм*, *дашти* и т. д.

Будущее: *хахэм дашт*, (я буду имѣть), *хахи ашт*, *хахэд дашт*, *хахим дашт*, *хахид дашт*, *хахэнд дашт*.

Поправка къ 1-му уроку: 9) *кадр* (вмѣсто „кадар“); *шехр* (вмѣсто „шехри“).

Хаджи-Салиха; вѣдь я отъ слова до слова все слышала. Какъ только послали за Хаджи-Салихомъ,—я сейчасъ же догадалась, въ чемъ дѣло, и тихонько пошла за нимъ. Стою за одной изъ дверей, прислушиваюсь и ушамъ своимъ не вѣрю! Боже мой! заказываетъ для своей любимицы ним-танэ съ золотыми пуговицами и яхонтами! Смотрите, не ослѣпите глазъ Тимуръ-аги: вѣдь для его, любовницы ним-танэ заказываете! Она нарядится, чтобы пококлетничать передъ нимъ.

Визирь. Жена, что за вздоръ ты мелешь? Когда же ты укротишься: ни стыда ни совѣсти у тебя нѣтъ! Ты клеветешь на семью мою, ты не дорожишь честию моею. Къ сожалѣнію, въ тебѣ нѣтъ приличія—этого лучшаго на свѣтѣ чувства.

Зиба-ханумъ. Прелестно! Да если бы я не дорожила твоею честью,—я нашла бы какого-нибудь цвѣгушаго молодого человѣка, съ нѣжнымъ взоромъ, и стала бы играть съ нимъ въ любовь. Это твоя любимая жена пускаетъ твое доброе имя по вѣтру: день и ночь обнимается съ Тимуръ-агой; сколько разъ моя служанка видѣла ихъ своими собственными глазами.

Географія. Населеніе Персіи.

(Продолженіе)

М.

Мамашъ—курдское племя, живущее къ югу отъ Урмійскаго озера (л. 21. 22.).

Менгуръ—курдское племя, живущее къ юго-западу отъ Соуджъ-Булага (м. 22.).

Муганлинцы—принадлежать къ числу шахсевановъ, тюрко-монгольской группы; живутъ на Кавказской границѣ (з. 24.).

Мукри—курдское племя, живущее къ западу отъ Соуджъ-Булага (м. 21. 22.).

Монголы—безъ какого-либо другаго племеннаго названія извѣстны въ Хамаданской провинціи (п. 25.).

Мунтефики—арабы; живутъ въ прилегающей къ турецкой границѣ полосѣ Персіи, у Мухаммеры (х. 25.).

Н.

Неферъ—арабо-тюрки, группы илятовъ-хамсе; кочуютъ вокругъ Шираза и озера Нейризъ (п. 32.).

П.

Персы—арійцы; наиболѣе густое персидское населеніе занимаетъ широкую полосу, захватывающую города: Ширазъ (п. 31. в.), Керманъ (ф. 36. v.), Иездъ (т. 33. d.), Исфаганъ (т. 29. z.), Кашанъ (р. 29. t.), Кумъ (п. 28. s.), Тегеранъ (н. 29. d.) и Казвинъ (м. 27. d.).

Пичагчи—тюркскіе кочевники, живущіе къ юго-западу отъ Кермана (х. 36.), въ Синджанѣ.

С.

Салоры—туркмены; живутъ на востокѣ отъ Мешхеда (л. 38. 39.).

Сарыки—туркмены; живутъ на востокѣ отъ Мешхеда (л. 38. 39.).

Сенджаби—курдское племя, живущее къ юго-западу отъ Сенне (о. 23.).

Силахоры—маленькое племя, живущее между лурами, бахтирами и племенемъ Зендъ; они живутъ къ юго-западу отъ Буруджирда (р. 25.).

Сусмани—курдское племя, живущее на юго-западѣ отъ Керманшаха (р. 23.).

Визирь. (мѣняется въ лицѣ). Я никогда не повѣрю ни твоимъ словамъ ни словамъ твоей служанки.

Зиба-ханумъ. Не одна я это говорю, а весь народъ въ Ленкоранѣ это знаетъ. Всѣ говорятъ, что ты закрываешь свои глаза и подобно куропаткѣ прячешь голову въ снѣгъ. Ты не различаешь, гдѣ добро, гдѣ зло, и воображаешь, что и другіе люди этого не понимаютъ.

Визирь. Что ты сказала? Да развѣ знакома Шаала съ Тимуръ-агой? Гдѣ она его видѣла?

Зиба-ханумъ. Самъ указалъ на него! Самъ показалъ его!

Визирь. (громкимъ голосомъ). Я показалъ? Я указалъ?

Зиба-ханумъ. Конечно, ты указалъ на него. Именно ты! не думаешь-ли, что я его указала. Развѣ это не ты пришелъ въ праздничный день, въ концѣ мѣсяца Рузы (поста), и сказалъ своей любимицѣ, что Ханъ устраиваетъ борьбу около крѣпости, ступайте, молъ, съ служанкой и эвнухомъ; у подножья вала разостланъ коверъ: располагайтесь тамъ и любуйтесь; и вотъ они пошли и пришли. Тамъ Тимуръ-ага, въ расцвѣтѣ своего 25-ти лѣтняго возраста, бодрый и сильный, побросалъ на землю всѣхъ

Т.

Талыши—тюрко-монгольской группы; живутъ въ приграничной съ Ленкоранскимъ уѣздомъ прикаспійской полосѣ (и. 25.).

Татары—тюрко-татары, населяютъ почти весь Азербайджанъ, въ значительной степени Хоросанъ, Астрабадъ-Шахрудскій районъ, Гилянъ, Хамсе, въ большомъ количествѣ Хамаданскую и Базвинскую провинціи и въ меньшей степени Тегеранскую и Мазандеранскую провинціи.

Теймуры—принадлежатъ къ числу чехаръ-аймакскимъ племенамъ, монгольскаго происхожденія (Керзонъ считаетъ ихъ арабами), живутъ вдоль восточной границы Персіи съ Афганистаномъ (н. о. п. 40.)

Туркмены—тюрко-монгольской группы: а) гокланы—между русской границей и Каспійскимъ моремъ (к. 33.); б) юмуды—южнѣе ихъ; в) сарыкы—въ сѣверо-восточномъ углу Персіи (л. м. 39. 40.); г) салоры—тамъ же, восточнѣе Мешхеда

У.

Усанлу—тюрко-монгольской группы, живутъ въ Вераминскомъ округѣ, Тегеранской провинціи (н. 29.)

Ф.

Фейли—общее названіе бахтіаровъ, дуровъ, кухгелю, мамасени и другихъ сосѣдей.

Фиранъ—курдское племя, живущее къ западу отъ Соуджъ-Булага (м. 22.)

Ферюзкухъ—принадлежатъ къ числу чехаръ-аймакскихъ племенъ, монгольскаго происхожденія; живутъ вдоль восточной границы Персіи, около Турбети-Хейдари (н. 38.)

Х.

Хаджи-алалу—одинъ изъ родовъ караджадагцевъ, тюрко-монгольской группы; живутъ въ Карадагѣ (и. 23.).

Халдеи—въ Урмійскомъ районѣ и Курдистанѣ; всего ихъ—до 50.000, но сами они считаютъ себя въ числѣ 100.000 чел.

Харки—курдское племя, живущее западнѣе г. Урміи (л. 21.).

Хезарехи—изъ числа чехаръ-аймакскихъ племенъ, монгольскаго происхожденія, Керзонъ причисляетъ ихъ къ туранцамъ. Живутъ восточнѣе Турбети-Хейдари, вдоль восточной границы Персіи (н. 38.).

борцовъ, а Шаала-ханумъ страстью, нѣтъ—тысячью страстей воспыкала къ нему; кто-же можетъ знать, къ чему это привело и въ какой она находится съ нимъ связи; по крайней мѣрѣ, если она не видитъ его хоть день, она не находитъ себѣ покоя. Я уже тебѣ и не говорю, что твой возрастъ не подходитъ къ ея юности. Ты не слушаешь меня. Теперь—это твое возмездіе, которое ты долженъ терпѣть.

Визирь. Очень хорошо. Ступай, сгинь! Я достаточно наслушался. Оставь меня! у меня дѣло есть.

Зиба-ханумъ: (ворчитъ и, уходя, говоритъ задыхаясь). Зачѣмъ мнѣ сгинуть? Пусть твоя любимица съ своимъ любовникомъ сгинуть. Впрочемъ, они тобой вполне довольны.

Визирь. (одинъ). Мой умъ отказывается вѣрить, чтобы Шаала-ханумъ была способна на это; но весьма вѣроятно, что сила и ловкость Тимуръ-аги произвели на нее впечатлѣніе, и безразсудный ребенокъ мысленно прельстился этимъ, а старуха, изъ зависти, приписала ея слова началу любви и хотѣла подкопаться подъ нее, разставивъ ей силки. Во всякомъ случаѣ, нужно отвлечь Шаала-ханумъ отъ этой мысли и какимъ-

Хейдеранлы—курдское племя, живущее сѣвернѣе Хоя (и. 21.).

Хефъ-ленгъ—составляютъ часть бахтіаровъ; держатся западнѣе Исфагана (т. 29.).

Хоросани—тюрко-монгольской группы; кочуютъ вокругъ Синджана (ф. 35.).

Ц.

Цыгане—чаще встрѣчаются въ Астрабадъ-Шахрудскомъ районѣ, а въ особенности въ Белуджистанѣ.

Ч.

Челебианлу—одинъ изъ родовъ караджадагцевъ; живутъ въ Карадагѣ (и. 23.).

Чехаръ-ленгъ—составляютъ часть бахтіаровъ; живутъ къ югу отъ Шустера (у. 26.).

Ш.

Шахдиллу—курдское племя, живущее въ Бужнурдскомъ округѣ (к. 35.).

Шахсеваны—тюрко-монгольской группы; живутъ къ востоку и юго-востоку отъ Карадага (и. 23.); *шахсеваны-иманлу* и *шахсеваны-бадади*—въ Базвинской провинціи (м. 27.); *шахсеваны-курбеклю* и *карачарлу*—въ Тегеранской провинціи (н. 29.); *коджабеклинцы*—на кавказской границѣ (и. 22. 23.); *муганлинцы*—тамъ же.

Шенякъ—курдское племя, живущее южнѣе Сераба (к. 24.).

Въ этотъ списокъ вошли не всѣ, конечно, народности, населяющія Персію; помѣщены, главнымъ образомъ, названія тѣхъ, которыя извѣстны своею численностью или значеніемъ.

Надо замѣтить, что въ подраздѣленіяхъ населенія Персіи на роды и племена (въ особенности курдовъ) приходится встрѣчать большія разногласія между разными авторами вообще, а въ частности тѣми, которыми пользовался г. Смирновъ для своей статьи.

Вотъ почему мы будемъ, по возможности, пополнять и исправлять настоящій списокъ, причемъ просимъ всѣхъ, имѣющихъ возможность содѣйствовать этому, указывать наши ошибки и присылать намъ матеріалъ, могущій послужить для пополненія этого списка, за что мы будемъ весьма признательны имъ.

М. А.

нибудъ способомъ убѣдить ее, что Тимуръ-ага совсѣмъ ужъ не такъ силенъ и что тѣ, которыхъ онъ побѣдилъ,—слабые мальчишки; мнѣ слѣдуетъ составить такой планъ, чтобы заставить ее выкинуть изъ головы представленіе о хорошихъ качествахъ Тимуръ-аги. Встану, пойду сначала къ Хану, а затѣмъ, по возвращеніи, я пойду къ ней въ комнату и посмотрю, что можно предпринять (встанетъ и идетъ).

Зиба-ханумъ. (входитъ въ андерунъ).

Сегодня что приготовить на ужинъ и обѣдъ? Что хочешь? Прикажи?

Визирь. Ты уже такъ меня накормила терновыми шипами и змѣинымъ ядомъ, что мѣсяцъ—другой не захочу больше ѣсть! вполне удовлетворенъ: (уходитъ, но по дорогѣ наступаетъ на лежащее среди комнаты рѣшето, которое приподымается и ударяетъ его по колѣну; схватившись за колѣно, садится на полъ и, повернувшись къ женѣ, кричитъ): Ахъ! Умираю! Зачѣмъ это рѣшето здѣсь? Педеръ-сухтѣ!*)

*) Брань, означающая буквально: сожженный отецъ; употребляется въ смыслѣ: собачій сынъ.

(Продолженіе слѣдуетъ).

Военная жизнь.

Турція

Коренная реорганизация турецкой армии.

(Продолженіе)

Въ засѣданіи парламента 24-го декабря (н. ст.), военный министръ выступилъ съ рѣчью, въ которой между прочимъ сказалъ:

„... Позвольте мнѣ теперь объяснить вамъ, почему необходима эта реорганизация.

„Наша теперешняя организация, вслѣдствіе своей устарѣлости, служитъ препятствіемъ прогрессу. Вы знаете, господа, что съ самаго начала турками былъ примѣненъ принципъ, который до того времени еще не примѣнялся въ Европѣ,—это постоянный кадръ въ арміи.

„Такая организация арміи дала возможность туркамъ занять много странъ и создать, такимъ образомъ, обширное государство.

„Но, съ теченіемъ времени, эта хорошо устроенная армія обратилась въ беспорядочную, что послужило причиной потери большого количества территоріи; этого достаточно, чтобы доказать вамъ, что въ государствѣ армія образуетъ базу для всего.

„Исторія прошлыхъ реорганизаций.

„Первый изъ государей, который помогъ арміи, былъ султанъ Махмудъ I. Послѣ него, Селимъ III предпринялъ основательную реорганизацию; но, увы!—онъ сталъ жертвою ея.

„Третьимъ реорганизаторомъ былъ Махмудъ II, которому дѣйствительно удалось осуществить ее. Какъ послѣдствіе этого—вы видите настоящую армію. Я считаю своимъ долгомъ, говоря о реорганизации арміи, отдать дань уваженія этимъ тремъ султанамъ.

„Махмудъ II умеръ черезъ 14 лѣтъ послѣ этой реорганизации, упразднивъ корпусъ янычаръ и оставивъ 35 полковъ пѣхоты, 5 полковъ кавалеріи, 5 полковъ артиллеріи и т. д., что составляло прекрасную армію, на подобіе европейской, въ 120.000 человекъ. Между прочимъ, нигдѣ въ Европѣ не была принята, кромѣ Пруссіи, система резервовъ; Турція была первой послѣдовательницей Пруссіи. Эта мѣра была введена у насъ состоявшимъ на турецкой службѣ капитаномъ Мольтке, котораго мы всѣ знаемъ.

„Такимъ образомъ, у этого султана въ военное время составлялась армія въ 200.000 человекъ. Вотъ эта именно организация и заслуживаетъ своего названія. Въ то время эти небольшія силы управлялись двумя муширетами (маршалствами): первому подчинялись войска императорской гвардіи (хасса), а второму—войска провинцій (менсуре).

„Что же касается редифовъ, они зависели отъ вали: Смирны, Діарбекира и Адрианополя, которые носили титулъ „мушировъ резерва“.

„Султанъ Меджидъ, сейчасъ же по вступленіи на престолъ, захотѣлъ также реорганизовать свою армію и издалъ знаменитый указъ, извѣстный подъ именемъ указа 1259 (1842) года.

„Армія была раздѣлена на 6 корпусовъ:

Первый корпусъ имѣлъ своей главной квартирой г. Константинополь и включалъ въ себя соеднѣніе вилайеты Анатоли.

Второй корпусъ—г. Шумлу и занималъ область около Дуная.

Третий корпусъ—г. Монастырь и включалъ въ себя всю Румынію съ Босніей и Герцеговиной, исключая Адрианополя.

Четвертый корпусъ—Эрзинджанъ и занималъ восточные вилайеты Малой Азіи.

Пятый корпусъ—г. Дамаскъ и занималъ вилайеты Сиріи и Алеппо.

Шестой корпусъ—г. Багдадъ и включалъ въ себя Месопотамію и остальную часть Малой Азіи.

Послѣ завоеванія Йемена, тамъ былъ основанъ седьмой корпусъ съ главной квартирой въ Санаа.

„И это—все.

„Другія измѣненія были внесены въ армію позднѣе, но всѣ они неосновательныя.

„Указъ 1259 года, установивъ число баталіоновъ постоянной арміи въ 120 и резервовъ—тоже въ 120, образовалъ армію въ 250.000 человекъ для военнаго времени—цифра, до которой, по

